



CONVENIO ESPECÍFICO DE
COLABORACIÓN ENTRE LA
UNIVERSIDAD DE CÁDIZ Y LA
FRANKFURT UNIVERSITY OF APPLIED
SCIENCES
PARA EL DESARROLLO DE ESTUDIOS
EN EL MARCO DEL PROGRAMA DE
DOCTORADO
"INGENIERÍA INFORMÁTICA"
(COMPUTER SCIENCE)

REUNIDOS

La Universidad de Cádiz, con domicilio en "Centro Cultural Reina Sofía", Paseo Carlos III, 9, 11003 de Cádiz, y en su nombre y representación D. FRANCISCO PINIELLA CORBACHO en su condición de Rector de la Universidad de Cádiz, actuando en uso de la competencia delegada por Acuerdo de Consejo de Gobierno de 27 de abril de 2023 (BOUCA n.º 382, de 9 de mayo de 2023) y conforme a lo dispuesto en el artículo 50 de la Ley Orgánica 2/2023, de 22 de marzo y en el artículo 57 de los Estatutos de la Universidad de Cádiz.

Y

El Prof. Dr. KAI-OLIVER SCHOCKE, Presidente de la Frankfurt University of Applied Sciences, con domicilio en Nibelungenplatz 1, Frankfurt, República Federal Alemana, en nombre y representación de esta.

DONDE

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad legal necesaria para suscribir el presente Convenio Específico, en la representación en la que intervienen, de acuerdo con las atribuciones que tienen conferidas ya tal

SPECIFIC COLLABORATION
AGREEMENT BETWEEN THE
UNIVERSITY OF CÁDIZ AND
FRANKFURT UNIVERSITY OF APPLIED
SCIENCES
FOR THE DEVELOPMENT OF STUDIES
IN THE FRAMEWORK OF THE
DOCTORAL PROGRAM
"INGENIERÍA INFORMÁTICA"
(COMPUTER SCIENCE)

BY AND BETWEEN

The University of Cádiz, located at "Centro Cultural Reina Sofía," Paseo Carlos III, 9, 11003 Cádiz, and represented by Prof. Dr. FRANCISCO PINIELLA CORBACHO, acting as the Rector of the University of Cádiz, in exercise of the authority delegated by the Agreement of the Governing Council on April 27, 2023 (BOUCA n.º 382, May 9, 2023), and in accordance with the provisions of Article 50 of the Organic Law 2/2023, of March 22, and Article 57 of the Statutes of the University of Cádiz.

AND

Prof. Dr. KAI-OLIVER SCHOCKE, President of the Frankfurt University of Applied Sciences, residing at Nibelungenplatz 1, Frankfurt, Federal Republic of Germany, in the name and representation of the latter.

WHEREAS

Both parties mutually recognize the legal capacity necessary to sign this Specific Agreement, in the representation in which they intervene, in accordance with the attributions

CSV (Código de Verificación Segura)	IV7PE6IMFPRJWEPSYWMNYCVH4	Fecha	26/10/2023 12:53:40
Normativa	Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza	Validez del documento	Original
Firmado por	FRANCISCO PINIELLA CORBACHO (RECTOR - UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)		
Url de verificación	https://sede.uca.es/verifirma/code/IV7PE6IMFPRJWEPSYWMNYCVH4	Página	1/6



efecto

ACUERDAN

PRIMERO Que ambas universidades tienen unas relaciones académicas consolidadas, fructíferas para ambas partes, en el ámbito del Convenio Marco firmado el 27 de julio de 2015, recientemente finalizado. Que las relaciones establecidas permiten el intercambio de estudiantes de postgrado y, en su caso, de formación doctoral cualificada en áreas de interés para ambas instituciones, su personal investigador y sus estudiantes.

SEGUNDO Que, a la vista de lo anterior, ambas universidades manifiestan expresamente su voluntad de colaborar en lo que permitan los estudios de postgrado en el marco fijado por la normativa española, según el Real Decreto 822/2021, de 28 de septiembre, por el que se establece la organización de las enseñanzas universitarias, y el Real Decreto 99/2011, de 28 de enero, por el que se regulan los estudios oficiales de doctorado.

En consecuencia, ambas universidades acuerdan suscribir el presente Convenio Específico de Colaboración para el desarrollo de estudios en las líneas de investigación del Programa de Doctorado "Ingeniería Informática", que se regirá por las siguientes

ESTIPULACIONES

PRIMERA Ambas universidades son conscientes de la importancia de colaborar y contribuir al desarrollo de las líneas de investigación del Programa de Doctorado "Ingeniería Informática" de la Universidad de Cádiz, que fue verificado por la Agencia de Calidad de la Junta de



that have already conferred such effect.

NOW, THEREFORE, AGREE

FIRST That both universities have consolidated academic relations, fruitful for both parties, within the scope of the Framework Agreement signed on 27 July 2015, which has been recently finalised. That the established relationships allow the exchange of postgraduate students and, where appropriate, qualified doctoral training in areas of interest to both institutions, their research staff, and their students.

SECOND That, in view of the above, both universities expressly manifest their willingness to collaborate as allowed by postgraduate studies in the framework set by the Spanish regulations, according to the Real Decreto 822/2021, de 28 de septiembre, which establishes the organisation of official university education, and Real Decreto 99/2011 of 28 January, which regulates the official doctoral studies.

Accordingly, both universities agree to subscribe to the present Specific Collaboration Agreement for the development of studies on the research lines of the Doctoral Program "Ingeniería Informática", which will be regulated by the following

STIPULATIONS

FIRST Both universities are aware of the importance of collaborating and contributing to the development of the research lines of the Doctoral Program "Ingeniería Informática" of the University of Cádiz, which was verified by

CSV (Código de Verificación Segura)	IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Fecha	26/10/2023 12:53:40
Normativa	Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza	Validez del documento	Original
Firmado por	FRANCISCO PINIELLA CORBACHO (RECTOR - UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)		
Url de verificación	https://sede.uca.es/verifirma/code/IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Página	2/6





Andalucía en 2017, reconociendo su interés desde el punto de vista académico y científico, así como de la movilidad del alumnado y del profesorado, la internacionalización de los estudios y la investigación que promueven.

SEGUNDO El objeto del presente convenio es contribuir a la formación de investigadores especializados en los ámbitos mencionados y al desarrollo de sus capacidades y habilidades, de acuerdo con los contenidos de las líneas de investigación dentro del citado Programa de Doctorado.

TERCERA Dentro del presente convenio, la Universidad de Ciencias Aplicadas de Frankfurt en colaboración con la Universidad de Cádiz se compromete, siempre que sea posible, a promover en el marco del Programa de Doctorado cuantas acciones e iniciativas estén en cada momento en su mano para

- (a) Facilitar la realización de los correspondientes estudios de doctorado por parte de sus egresados.
- (b) Promover el desarrollo de Tesis Doctorales por parte de sus egresados codirigidas por profesores de ambas instituciones.
- (c) Colaborar en el desarrollo de la docencia y la investigación, potenciando la participación de su personal docente e investigador.
- (d) Realizar cualquier otra forma de colaboración que se determine por acuerdo entre las partes.

CUARTO. Podrán matricularse en el Programa de Doctorado los titulados de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Frankfurt que hayan completado sus estudios en un Programa de Máster afín, acreden un sólido conocimiento

the Andalusian Regional Government Quality Agency in 2017, recognizing their interest from the academic and scientific points of view, as well as of the mobility of students and faculty, the internationalization of the studies and the research that they promote.

SECOND The purpose of this agreement is to contribute to the training of researchers specialized in the above fields and the development of their capabilities and skills, according to the contents of the research lines within the aforementioned Doctoral Program.

THIRD Within the present agreement, Frankfurt University of Applied Sciences in collaboration with the University of Cádiz undertakes, whenever possible, to promote within the framework of the Doctoral Program whatsoever actions and initiatives are in each moment in its hand to:

- (a) Facilitate the completion of the corresponding doctoral studies by their graduates.
- (b) Promote the development of Doctoral Theses by their graduates co-supervised by professors of both institutions.
- (c) Collaborate in the development of teaching and research, levering the participation of their faculty and research staff.
- (d) Perform any other forms of collaboration that might be determined by agreement between the parties.

FOURTH The graduates of the Frankfurt University of Applied Sciences who have completed their studies in a related Master Program, evidence a solid knowledge of Spanish or English and are admitted as students

CSV (Código de Verificación Segura)	IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Fecha	26/10/2023 12:53:40
Normativa	Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza	Validez del documento	Original
Firmado por	FRANCISCO PINIELLA CORBACHO (RECTOR - UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)		
Url de verificación	https://sede.uca.es/verifirma/code/IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Página	3/6



del español o del inglés y sean admitidos como alumnos del Programa de Doctorado. A estos efectos, se tendrá en cuenta la admisión o acogida por parte de un Grupo de Investigación afín al Programa de Doctorado. El proceso de selección de alumnos, que podrá incluir entrevistas personales, será supervisado por los representantes de ambas instituciones y realizado a propuesta de la Universidad de Cádiz, de acuerdo con su normativa interna sobre estudios de doctorado.

QUINTO Los alumnos matriculados en el Programa de Doctorado deberán completar, antes de la entrega de su Tesis Doctoral, todas las actividades académicas e investigadoras obligatorias definidas en la memoria verificada aplicable del programa de doctorado en un periodo de tres años, en el caso de alumnos a tiempo completo, o de cinco años, en el caso de alumnos a tiempo parcial.

SEXTO La Universidad de Cádiz expedirá las certificaciones académicas correspondientes a los estudios realizados de acuerdo con los procedimientos y plazos establecidos en la normativa aplicable.

SÉPTIMA A los efectos del presente Convenio Específico de Colaboración, actuará como representante de la Universidad de Cádiz el Vicerrector con competencia en los estudios de doctorado.

Por parte de la Universidad de Frankfurt, actuará como representante el Presidente, Prof. Dr. Kai-Oliver Schocke.

Ambos podrán actuar con el asesoramiento del profesorado o de los investigadores, manteniendo siempre la paridad en la Comisión de Seguimiento.

of the Doctoral Program, can enroll in the Doctoral Program. As for these purposes, the admission or reception by a Research Group related to the Doctoral Program will be taken into consideration. The student selection process, which might include personal interviews, will be supervised by the representatives of both institutions and performed at the proposal of the University of Cádiz, according to its internal regulations on doctoral studies.

FIFTH Students enrolled in the Doctoral Program shall complete, prior to the delivery of their Doctoral Thesis, all the mandatory academic and research activities defined in the applicable verified report of the doctoral degree program in a period of three years, in the case of full-time students, or five years, in the case of part-time students.

SIXTH The University of Cádiz shall issue the academic certificates corresponding to the studies accomplished in accordance with the procedures and terms established in the applicable regulations.

SEVENTH For the purposes of this Specific Collaboration Agreement, the Vice-Rector with competence in the doctoral studies shall act as the representative of the University of Cádiz.

On behalf of Frankfurt University of Applied Sciences, the President, Prof. Dr. Kai-Oliver Schocke shall act as the representative.

Both may act with advice from faculty or researchers, always maintaining parity in the Follow-up Committee.

Those responsible might delegate their representation to the persons related to the

CSV (Código de Verificación Segura)	IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Fecha	26/10/2023 12:53:40
Normativa	Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza	Validez del documento	Original
Firmado por	FRANCISCO PINIELLA CORBACHO (RECTOR - UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)		
Url de verificación	https://sede.uca.es/verifirma/code/IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Página	4/6



Los responsables podrán delegar su representación en las personas relacionadas con el Programa de Doctorado que ellos determinen.

OCTAVA Las partes se obligan a cumplir los términos y condiciones del presente Convenio Específico de Colaboración. Las formas concretas de aplicación y articulación para cada estudiante o investigador podrán establecerse a través de Protocolos de Colaboración según la naturaleza de las relaciones.

NOVENA. Las dudas o controversias que puedan surgir en la interpretación o en la aplicación de este convenio se resolverán en todo caso en el seno de una Comisión de Seguimiento, según lo previsto en el Convenio Marco. Todo ello sin perjuicio de la naturaleza de este Convenio Específico de Colaboración según la legislación de los países de cada una de las universidades.

DÉCIMA El presente convenio tendrá una vigencia de tres años a partir de la fecha de su firma, prorrogándose por un año más, salvo que una de las partes solicite por escrito su revisión o extinción con una antelación mínima de tres meses.

El presente convenio sustituye y rescinde todos los acuerdos y pactos anteriores entre las partes en relación con el Programa de Doctorado "Ingeniería Informática".

El presente convenio podrá ser rescindido en cualquier momento por mutuo acuerdo entre ambas partes.

En cualquier caso, las partes se comprometen a completar el desarrollo de cualquier acción ya iniciada en el momento de la notificación de la baja o acuerdo de cancelación, garantizando la finalización de sus actividades por parte de todos

Doctoral Program who they determine.

EIGHTH The parties are bound by the terms and conditions of this Specific Collaboration Agreement. Concrete forms of implementation and articulation for each student or researcher may be established through Collaboration Protocols according to the nature of the relationships.

NINTH Any doubts or disputes that may arise in the interpretation or the application of this agreement will in all cases be resolved within a Follow-up Committee, as provided by the Framework Agreement. This will be without prejudice to the nature of this Specific Collaboration Agreement according to the legislation of the countries of each of the universities.

TENTH This agreement will be valid for three years from the date of its signature, being extended for a further year unless one of the parties requests in writing its revision or termination at least three months before the due date.

This agreement supersedes and terminates any and all prior agreements and understandings between the parties with respect to the Doctoral Program "Ingeniería Informática" (Computer Science).

This agreement can be terminated at any time by mutual agreement between the two parties.

In any case, the parties agree to complete the development of any action already started at the time of the notification of the cancellation or

CSV (Código de Verificación Segura)	IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Fecha	26/10/2023 12:53:40
Normativa	Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza	Validación del documento	Original
Firmado por	FRANCISCO PINIELLA CORBACHO (RECTOR - UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)		
Url de verificación	https://sede.uca.es/verifirma/code/IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Página	5/6





los estudiantes o investigadores que las iniciaron bajo su periodo de vigencia.

Y, en prueba de conformidad, ambas partes firman dos ejemplares del presente Convenio Específico de Colaboración, en todas sus páginas, en los lugares y fechas que se indican a continuación.

agreement of cancellation, guaranteeing the finalization of their activities by all students or researchers who initiated them under its period of validity.

And, in proof of conformity, both parties sign two copies of this Specific Collaboration Agreement, in all its pages, at the places and on the dates set forth below.

Cádiz (España), a de de

Frankfurt am Main (Germany), date 23.10.2023

Prof. Dr. Francisco Piniella Corbacho
Rector Magnífico de la Universidad de Cádiz

Prof. Dr. Kai-Oliver Schocke
President of the Frankfurt University of Applied Sciences

CSV (Código de Verificación Segura)	IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Fecha	26/10/2023 12:53:40
Normativa	Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza	Validez del documento	Original
Firmado por	FRANCISCO PINIELLA CORBACHO (RECTOR - UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)		
Url de verificación	https://sede.uca.es/verifirma/code/IV7PE6IMFPRljWEPSyWMNYCVH4	Página	6/6